









# PARA LAS DAMAS

Por BEATRIZ SANDOVAL

MODAS DE PARIS

Por Mlle. DARE LA ALCoba DE LA JOVEN SOLTERA



Preciosos vestidos, marrón y beige el de la izquierda y negro y blanco el de la derecha, muy chic

PARIS, septiembre 6.—Madame Camille Lemonnier, quien se ha hecho famosa por sus elegantes sombreros femeninos, muy bonitos y favorecedores, diseñados especialmente con este objeto, es una de las más fervientes aspiadoras de las flores como adorno, aunque hace sus distinciones en la selección del material adecuado.

Piensa que es una lástima que los lirios del valle estén fuera de moda, ya que los preciosos capullos blancos con sus brillantes hojas verdes hacen un efecto tan fascinador cuando una mujer los luce y especialmente sobre el negro. No es que quiera insinuar que los hombres usen lirios, pero sí que es una verdadera lástima que se agoste su belleza en un vaso decorativo cuando pueden lucir su encanto sobre el pecho de una bella mujer. Madame Lemonnier agrega además que las flores usadas con discreción en los sombreros, hacen un adorno bellísimo y distinguido. En cuanto a materiales floreados, cree que las flores demasiado grandes no son de muy buen gusto y prefiere los diseños con matices más delicados.

"Yo no lo haría si fuese usted", dijo ella imperturbable, con sólo una leve contracción de sus bien cuidadas cejas, que servían de marco a sus profundos ojos azules. Con la misma impasibilidad sacó de

## RECETA DE COCINA

**Zanahorias a la crema.**—Cortar en pedacitos diez zanahorias chicas y darles forma de aceitunas. Si las zanahorias son largas se cortarán en cuadrillos. Las zanahorias nuevas no necesitan blanquearse, pasándolas por el agua hirviendo las viejas es indispensable. Ponerlas enseguida en una cacerola con la cantidad necesaria para cubrir las y añadir para 500 gramos de zanahorias, sal, 20 gramos de azúcar, y 60 gramos de mantequilla. Hacer hervir vivamente hasta el momento en que el agua reducida forme con la mantequilla una especie de jarabe. Añadir entonces cuatro decilitros de salsa Bichamel clara, dejar reposar por diez a doce minutos y completar con medio vaso de crema y servir.

**Bananos horneados.**—Seis bananos, 6 cucharadas de agua, 6 cucharadas de azúcar moreno. Pele y raspe los bananos; corte el banana en mitades a lo largo; póngalos en un plato con mantequilla para hornearlos; polvoréalos con azúcar; eche agua sobre los bananos; hornéalos en un horno moderado, hasta que los bananos estén transparentes.

**SECRETOS DE TOCADOR**  
**Agua de lavanda.**  
En un litro de alcohol se pondrán 500 gramos de flores frescas de espliego, dejándolo tres días en infusión; luego se filtra y añaden 33 gramos de esencia de rosas o de ámbar. Se perfuma discreto para el pañuelo.

Hay perfumes facilísimos de preparar, como por ejemplo: Se toma una buena cantidad de hojas de rosa olorosa y fresca o de jazmín, o de violetas, según el perfume que se desee; en una botella abombada y de boca ancha, se pone una capa de flores y otra de azúcar en polvo, alternando así hasta llenarla. Se pone al sol a macerar por ocho o diez días. Después se filtra por una franela y se exprime ésta. Se embotella en tientos de tapa esmerilada.

**CONSEJOS A UNA MUJER.**  
1.—Ama plenamente, pero has de fijarte mucho en el hombre que eligas.  
2.—Reserva tus besos para el hombre a quien amas la que a ninguno quiere.  
3.—Puedes amar cuanto quieras; amar no es pecado si se ama como Dios manda.  
4.—Ejerce tu inteligencia, cultiva tu alma y cuida tu cuerpo.  
5.—Si afectuosa, hazte agradable y no olvides que mujer desahogada ahuyenta el amor de su casa.  
6.—No trates de entender en el

## FIGURIN CON PATRON

**Trajecito para nena.**  
6932. Este lindo modelo está confeccionado en tela estampada en colores armonizantes y con organdi verde para el canesú y ruedo. También puede hacerse en coto.



o a tela suiza moteada, crepe de china, seda china o franela. El patrón viene cortado en 4 tamaños: 6 meses, 1, 2 y 3 años. Para un trajecito para 2 años se necesita 1 vanda y tres cuartos de un material de 32 pulgadas de ancho. El canesú y ruedo de material contrastante se lleva media yarda de 32 pulgadas, sesgada.

Se envía patrón a cualquier dirección al recibo de 20 centavos en sellos o en metálico.

**CONOCIMIENTOS UTILES**  
Si una plancha se pone ferruginosa se envuelve un trozo de cera en una muselina, se calienta la plancha y se frota alternativamente con el muñeco de cera y con un paño con sal.

**REFRANES**  
No firmes carta que no leas, ni bebas agua que no veas.

Estudia si quieres ser docto.

Para encontrar un empleo, las personas que en la columna respectiva se indican en LA PRENSA son un auxilio eficaz para conseguirlo. Anuncio

San Juan, P.R.

San Juan, P.R.

San Juan, P.R.

# NOTAS DE SOCIEDAD

El día seis del presente mes se verificó el bautizo del niño Carmelo, hijo del señor Carmelo Morales y de su esposa, doña Angelina de Morales, miembros de la colonia puertorriqueña residente en esta ciudad. Actuaron como padrinos del niño el señor Juan Matos y su señora, doña María E. de Matos.

Después de la ceremonia se celebró una simpática reunión social en la residencia de los esposos Morales.

Celebra hoy su cumpleaños la bella señorita Augusta Victoria Strunz, perteneciente a distinguida familia panameña y quien se encuentra en esta ciudad hospedada en el Hotel Paramount.

Según informes recibidos en Washington, el señor Juan Agustín Valle, delegado de la Argentina al Congreso Internacional de Carreteras, llegará a Nueva York el 29 del presente procedente de Buenos Aires.

Intercalando el programa social en el programa de labores de la Conferencia Interamericana de Agricultura, todos los delegados de los países hispanoamericanos fueron recibidos ayer en la mañana por el Presidente Hoover en la Casa Blanca, quien conversó amigablemente con los distinguidos expertos agrícolas sobre los problemas de sus respectivos países.

El señor don José M. Alarcó, y su señora esposa, de la sociedad española de la Habana, acaban de anunciar en Washington para el día 17 del próximo mes de octubre, el casamiento de su hija, señorita Consuelo María, con el señor A. Edward Stuntz. Las ceremonias tendrán lugar en Nueva York, donde irán los esposos Alarcó y los señores padres del novio, residentes también en la Habana. La señorita Alarcó cursó sus estudios en la Universidad de Columbia, y ha residido varios años en Nueva York, durante algún tiempo formando parte del departamento legal de la empresa "International Telephone and Telegraph Company". El señor Stuntz, quien ha residido en Cuba, es correspondiente del departamento latinoamericano de la oficina de la Associated Press en Washington.

Procedente de la Habana se encuentra en esta ciudad el señor Mario Lasso, quien se hospeda en el Hotel Barclay.

Falleció el domingo siete del presente mes en esta ciudad la señorita Paca Conde Nariño, quien gozaba de grandes simpatías entre la colonia colombiana residente en Nueva York.

La señorita Nariño era hermana de la señora Lucila de Guarini. Sus desposos mortales recibieron cristiana sepultura en el cementerio del Calvario, hasta donde la acompañaron numerosos amigos.

Contrajeron matrimonio ayer en la mañana el señor Clemente Prado y la señorita Matilde Legazpi, miembros apreciados de la colonia española residente en esta ciudad.

Apadrinaron la ceremonia el señor Juan Perejé y su señora esposa, doña Carmen Sánchez de Perejé, y después de terminada ésta se celebró una simpática fiesta en el Centro Vasco, asistiendo numerosos amigos de la pareja.

A bordo del "Alfonso XIII" regresa hoy a su patria el famoso tenista español Manuel Alonso, quien pasó una temporada en los Estados Unidos.

**Berenguer visita a Sanjurjo**

MADRID, septiembre 10.—(P.) Después de despachar asuntos de trámite diversos en el ministerio del Ejército, el general Berenguer se dirigió a casa del general Sanjurjo a darle el pésame por la muerte de su hijo don José.

**MODELOR 32**

**\$155.**  
sin tubos



**\$36**  
Por su Radio o Victrola vieja

**Por UNOS días solamente!**  
¡Nos quedan muy pocos de estos Radios Victor! Le abonamos \$36 por su Victrola o Radio, no importa en la condición que esté. ¡Véamos enseguida!

Envíe por catálogos gratis VICTROLAS y RADIOS VENTAS A PLAZOS FACILES

**CASTILANOS-MOLINA CORPORATION**

LA CASA DE DISCOS Y MUSICA ES PAROLA MAS GRANDE Y MAS ANTIGUA DE NUEVA YORK

**6 TIENDAS 6**

**1 SOUTH STREET**  
ESQUINA DE SOUTH FERRY  
TEL. BOWLING GREEN 6312

**45 WEST 116 STREET**  
ENTRE LENOX Y QUINTA  
**3478 BROADWAY**  
ESQUINA CALLE 112

**101 LENOX AVENUE**  
ESQUINA CALLE 115  
**1352-5th AVENUE**  
ENTRE CALLES 112 Y 113

**175 FERRY STREET**  
NEWARK, NEW JERSEY

ABIERTAS DE NOCHE

# ESPACIO RESERVADO para HEARN

14th St.—5a. Ave.—Horas: 9:30 a 5:30—Tel. Chelsea 3800







# McLarnin promete añadir otra víctima a su lista esta noche

**Pero Singer manifiesta igualmente seguridad absoluta de que vencerá**  
**El lleno en el Yankee Stadium esta noche promete ser grande**

Por JULIO GARZON M.

No creo que los romanos y los cartagineses se odiaran más que, actualmente, los boxeadores irlandeses y sus colegas de origen hebreo. Las guerras púnicas, que según la historia fueron algo digno de alabar, fueron para veras, terminadas con la total destrucción de Cartago, si no recuerdo mal. Y Jimmy McLarnin, el gladiador irlandés, con cara de niño y brazos de Ursus, propone realizar esta noche en el Yankee Stadium un nuevo hecho de destrucción en la persona de Al Singer, campeón mundial del peso ligero, como nuevo paso en su campaña de exterminio israelita.

McLarnin hizo siempre sus mejores peleas frente a boxeadores hebreo-americanos. Aun se halla fresco en la memoria de los aficionados las zurras propinadas por Jimmy a los Sid Terris, Ruby Goldstein, Joe Glick, Ray Miller y otras prominentes figuras de la comunidad judaica.

Pero he aquí que este hebreo conoce las intenciones de Jimmy, sus hechos de guerra, sus habilidades y fuerza, y no tiene miedo. No tiene miedo no es la expresión que mejor refleja la opinión de Singer respecto de su contendiente de esta noche; la cosa es aún peor; está seguro de que puede detener la marcha soberbia del enemigo de los suyos.

Ciertamente, envanecido por su victoria de un asalto sobre Samy Mendell, Singer no se explica la posibilidad de una derrota suya a manos de McLarnin. "Mendell derrotó a McLarnin en su primer encuentro y, posteriormente, aunque vencido por el irlandés, le presentó un par de estrepitosas peleas. Yo, en cambio, puse fuera de combate a Mendell en el 17 de julio, distaba como de Polo a Polo de ser el mismo boxeador que derrotó a McLarnin cuando se enfrentaron por primera vez. Así como tampoco el McLarnin presente es el muchachito, muy fuerte y valiente nada más, que recibió una lección de boxeo de manos

de Samy en su primer choque. Porque casos y cosas evolucionan. Mr. Singer, y los otros tiempos corrian, ahora vuelan.

Después de presenciar un par de "work-outs" de Jimmy he contraído (yo contraigo las ideas e impresiones como los resfriados) la impresión de que el sonriente muchacho de la Verde Erin, pese a los vaticinios de Benny Leonard, va a ponerle varios los costados, el rostro, el frontal, el parietal, el occipital y cuantas regiones de la anatomía de un boxeador están expuestas al fuego contrario, al monarca de las 135 libras. En otras palabras, y para ser más explícito, creo que va a ganar Mr. Jimmy McLarnin de un modo muy severo, sumamente severo.

Tengo, aparte de las ya expuestas, unas cuantas razones más, no menos fuertes, para pensar así. McLarnin es un semi-"welter" natural y está "en su jugo" cuando pelea sobre las 135 libras, mientras que Singer se encontraría pesado y lento si se saliese de ese límite; y si no lo hace va a encoquearse en desventaja de unas cinco o seis libras, que en gladiadores de estas categorías se traduce en una respetable diferencia.

Y sigamos adelante, como diría Alvaro. Los buenos golpeadores fueron siempre el "foco" de Singer. Ignacio Fernández, un "slugger" que no corresponde a la estera de McLarnin, puso fuera de combate a Al en su primera pelea, y en la segunda, un año más tarde, le resistió diez asaltos. Singer derribó a Loayza en el tercer asalto de su pelea y parecía en vías de una victoria por K. O. Pero después de probar un par de ganchos izquierdos del "Tani", se montó en su bicicleta, y ya pedaleaba se dijo David Abad, a pesar de ser un boxeador antes que un "hitter", se burló de Al durante largo rato. Kid Chocolate le ganó la decisión.

McLarnin, señores lectores, pega más duro que todos ellos, es tan valiente como todos ellos y, en razón de su peso superior, es más fuerte que todos ellos.

No es esto suficiente?

Y no olviden que apostar a las peleas es la peor de las inversiones que se pueden hacer en estos tiempos de las "transacciones singulares".

## Los equipos españoles se movilizan para las competencias regionales

**Zamora pasa a Madrid por una gran cantidad. Otros cambios.—Vaticinios.**

MADRID, septiembre 10.—(P.) Todos los equipos españoles de baloncesto se preparan con gran actividad para reanudar la contienda con los partidos por los diferentes campeonatos regionales, los cuales decidirán los equipos que tomarán parte en la disputa del campeonato de España.

Desde los primeros de este mes los entrenadores de cada equipo han reunido a todos sus jugadores e iniciado el entrenamiento después de descanso veraniego. Cada vez los clubs someten a los jugadores a un máximo de trabajo preparatorio visto las grandes cantidades que se les pagan por traslados y sueldos de los jugadores. Actualmente se carece de detalles seguros sobre la forma de los jugadores y el rendimiento que pueden dar en la temporada, siendo aventurado enjuiciar sobre la potencia de los distintos equipos. Todos han sufrido modificaciones por la entrada de nuevos elementos contratados, no sabiéndose los acaplamientos que realizan los entrenadores a fin de darles más eficacia.

Las apreciaciones resultan tan difíciles y arriesgadas, en efecto, que se ven obligados a hacer vaticinios.

El Deportivo Alavés, el Club Deportivo Unión de Irún y el Club Deportivo Alavés, el equipo que más rápida historia tiene, pues desde su participación en el campeonato de España hace tres temporadas ha obtenido resonantes victorias, logrando la temporada última el campeonato de Vizcaya venciendo al Athletic de Bilbao.

El Deportivo Alavés ganó la temporada última el campeonato de la Segunda Liga, por lo cual esta temporada jugará en la División de Honor, reanunciando la idea de haber sido campeón de España y finalista.

El hecho más sensacional de la temporada ha sido el traspaso al Real Madrid del guardameta internacional Zamora, que jugaba con el Deportivo Español de Barcelona.

El Real Madrid ha tenido que pagar por el traspaso ciento cincuenta mil pesetas, pero la noticia hizo que se inscribieran en el club más de dos mil socios nuevos.

Zamora es uno de los jugadores más populares del continente y el único español que ha sido contratado por diferentes clubs para realizar exhibiciones de juego. Su actuación en Madrid será la nota más destacada de la temporada.

También el Athletic ha pagado elementos profesionales. Siempre existen resonantes tales como en la temporada pasada, cuando el Barcelona perdió varios partidos por negarse los jugadores a actuar con Góiburi a causa de haber pagado el club una fuerte suma y un gran sueldo por obtener su colocación. Los recientes jugadores de la declaración del boycott, no dándole juego.

Se cree que este año la presencia de Zamora en Madrid, dará lugar a escenas parecidas por el traspaso de jugadores entre los antiguos equipiers a causa de ganar mucho más dinero que ellos.

Asegúrese que Edelmir consti- (Sigue en la 6.ª pág.)

MC LARNIN-SINGER, OTRO CLASICO HEBREO-IRLANDES



**Brooklyn venció a Chicago, 6-0; perdió New York**

**Luque repitió la hazaña de Phelps.—Los Gigantes víctimas de un "home run"**

Repetiendo la hazaña de su compañero Phelps en el día anterior, Adolfo Luque, el afamado serpinero cubano, miembro de la novena de Brooklyn—ayer le aplicó la brocha a los muchachos de Joe McCarthy, y como resultado, los pupilos de "Uncle Robbie" se encuentran en tercer lugar en el "standing" para el campeonato de baseball de la Liga Nacional, a juego y medio de primer puesto ocupado por Chicago.

El "score" final fué de 6 a 0, anotándose Brooklyn las cinco primeras carreras en el primer "inning". Entraron a la carga los "los del lado allá del puente" con "hits", consecutivos de Frederick, Gilbert, Herman, Wright y Bissonette, entrando tres carreras y sacando de la loma a Root que había comenzado a lanzar por el Chicago. La substituyó Petty y con un sencillo al jardín derecho por Hendrick, se contaron las dos restantes. La carrera final la hizo Herman en el octavo "inning" contra el "pitcher" Nelson. Hizo "safe" de un rolling a Nelson, llegando a tercera avanzando con el apoyo de Wright y entrando a la casa al ser forzado Wright en segunda por un yerro de Bissonette.

Ganó el St. Louis. En el Polo Grounds los pupilos de Gabby Street se sublevaron contra Fitzsimmons en el octavo "inning" y con un "home run" propalaron Jim Bottomley, como parte de la revuelta, se anotaron cuatro carreras, las suficientes para darles la victoria contra los Gigantes por el "score" de 5 a 3. Hasta tal momento, Fitzsimmons tenía dominados a los Cardenales y ya se daba por contada otra victoria para el Nueva York.

En el primer "inning" Critz dio "single" al jardín izquierdo, avanzando a segunda cuando Frisch sacó "out" a Leach, Lindstrom sacó "hit" dentro del "infield" adelantando Critz a la "caliente" y entrando en un batazo de Terry forzando a Lindstrom y que no pudieron los del St. Louis convertir en "double-play".

Un "single" de Gilbert en el tercer "inning", seguido de base por bolas a Douthit y un "hit" de Frisch sobre segunda, empató el "score". Ott forzó a Lindstrom en segunda, después que aquel dio "hit" en el sexto "inning". Hogan conectó produciendo "home run" y anotándose la victoria contra los Gigantes por el "score" de 5 a 3. Hasta tal momento, Fitzsimmons tenía dominados a los Cardenales y ya se daba por contada otra victoria para el Nueva York.

En el octavo High bató por el "pitcher" Sylvester Johnson, quien hasta entonces solamente le había permitido cuatro "hits" a sus contrarios. Dió "single" que fué seguido por un "two base" por Adams, entrando High al "home". Frisch le ganó la primera a la turada que Lindstrom hizo de su "rolling". Bottomley plantó la pelota en las gradas superiores del jardín derecho, agregando tres carreras al total.

Como resultado de este juego y del celebrado en Brooklyn los Gigantes quedan en igual posición que ayer, apretándose más los intermedios—Brooklyn y St. Louis—y quedando los ánimos de los fanáticos exaltados y ansiosos.

**Armando Aguilar puede consagrarse esta noche frente a "Lou" Paluso**

**Grandes oportunidades le esperan si derrota al veterano—Dundee Vs. Jeby, Tarleton Vs. Slavin**

Armando Aguilar, el boxeador chileno que se enfrentará esta noche con Lou Paluso en una de las peleas de ocho asaltos que complementan el cartel encabezado por el match entre Al Singer y Jimmy McLarnin.

Esta noche se le presenta su gran oportunidad; si derrota decisivamente a Paluso, será reconocido como un contendiente de reconocido calibre.

Se nos informa que, entre otras peleas para después de esta fecha, si sale vencedor, Aguilar tiene concertada una con Billy Townsend en Detroit, Mich., la noche del 19 del presente. Se le garantizará una excelente bolsa y peleará como "headliner".

La pelea semifinal Ben Jeby y Joe Dundee se enfrentarán esta noche en el combate semifinal del programa, pactado también a ocho asaltos. Nel Tarleton cruzará guantes con Jimmy Slavin en otro octavo.

Los habituales preliminares rellenan el cartel.

He aquí los resultados de los principales encuentros de tennis juzgados ayer tarde en Forest Hills por el campeonato nacional individual: William T. Tilden derrotó a G. Lytleton Rogers por 6-4, 6-1, 6-2; John Van Ryn a Frederick J. Perry por 4-6, 6-3 y 6-4; Sidney Wood a Samuel Gilpin por 6-4, 6-1 y 6-2; Johnny Doeg a H. C. N. Lee por 3-6, 6-1 y 6-2; Gregory Mangin a J. S. Oliff por 6-3, 6-3 y 10-8; Clifford Sutter a Berkeley Bell por 7-9, 6-4, 6-1, 2-6 y 8-6.

Armando Aguilar

Larnin, viene realizando una brillante labor en los palenques de los Estados Unidos, a donde llegó hace muy pocos meses para ponerse bajo la dirección del señor Alberto Larnin, chileno también.

Aguilar nació en Vina del Mar, Valparaíso, y cuenta 21 años de edad. Comenzó su carrera pugilística en 1925, ganando al año siguiente el campeonato de aficionados de la categoría del peso ligero, título que defendió hasta que no le quedaba "challenger" capaz de disputarle el campeonato. Entonces abrazó el profesionalismo.

Unos 50 combates Aguilar ha celebrado en total unos cincuenta combates, de los cuales son notables los que ha perdido. Jamás ha sido puesto fuera de combate, a pesar de que aquí ha cruzado guantes con adversarios considerados de primera fila.

El chileno, que al presente pelea en la división del peso semi-welter, debutó frente a Buck Oliva, con el que sostuvo un empate de seis asaltos en el Madison Square Garden, después derrotó por puntos a Francisco McKenna, por K. O. a Billy Brown, por puntos también a Fred

**LAS IZQUIERDAS DESCONCERTARON SIEMPRE A McLARNIN HASTA AHORA... PERO EL RECIO BOXEADOR IRLANDES PROMETE VENCER AL CAMPEON "LIVIANO" IZQUIERDA Y TODO.**

**BASEBALL**  
**LIGA NACIONAL**

	C.	H.	E.
St. Louis	5	8	2
New York	3	9	0
Baterías: Johnson, Bell y Wilson; Fitzsimmons y Hogan.			
Chicago	0	5	0
Brooklyn	6	11	0
Baterías: Root, Petty, Nelson y Hartnett; Luque y López.			
Pittsburgh	0	4	2
Boston	5	8	0
Baterías: Kremer, Spencer y Cool; Zachary y Spohrer.			
Cincinnati	4	12	1
Philadelphia	5	11	0
Baterías: Rixey, Kolp y Gooch; Sukeforth; Sweetland, Collins y Davis.			

**LIGA AMERICANA**

	C.	H.	E.
New York	7	11	2
Cleveland	2	11	0
Baterías: Johnson y Dickey; Ferrell y Myatt.			
Philadelphia	0	4	1
Detroit	4	5	1
Baterías: Shores, Walberg y Cochran; Sorrell y Desautels.			
Boston	6	12	0
Chicago	6	12	0
Baterías: MacFayden y Heving; Faber, Moore, Walsh y Crouse.			
Washington	2	8	1
St. Louis	3	4	1
Baterías: Crowder y Ruel; Coffman y Ferrell.			

**Notas de la Colonia**

En el domicilio de los señores Vinegra se celebrará el próximo sábado la fiesta onomástica de la señora M. de Vinegra en la cual habrá su debut el Cuarteto Muros Montañés, compuesto por los señores José Martínez, Perfecto Barrolo, Luis Cochien y Angel Torrens. La fiesta se prolongará hasta muy avanzada la madrugada. Fueron invitadas las señoras Anna Foti, Jeane Foti, Cándida Crincoli, Lola Crincoli, Carmen, María y Angeles Vinegra, y los señores Juan García, José Ferreiros, Manuel Costa, Antonio, Miguel y Victor Vinegra y otros más.

**El equipo americano de polo venció de nuevo al británico ayer, 14-9**

**La copa Westchester permanece aquí por otra temporada. Un brillante partido.**

MEADOWBROOK, L. I., septiembre 10.—(P.) Los Estados Unidos continuaron hoy en posesión de la copa Westchester merced a una nueva y decisiva victoria sobre las huestes de la Gran Bretaña alcanzada en presencia de unas 30,000 personas y por un "score" de 14-9. Eric Padley introdujo nueve goles para el equipo norteamericano.

Marchando a la zaga de un tan teador de 6-7 después de cinco períodos de juego espectacular, los americanos iniciaron una emocionante reacción que les dio la delantera en el sexto y dejó irremediablemente perdidos a los ingleses. Padley metió 6 goles en los tres últimos períodos y se dividió los honores con Earl Hopping en la embestida final.

Luis Lacey, el famoso jugador argentino, fué el autor de cuatro de los tantos del cuadro británico. Las alineaciones fueron así: Estados Unidos: Erick Padley, 1; Earl Hopping, 2; Thomas Hitchcock, 3; Weston Guest, back, Inglaterra: Gerald Balding, Luis Lacey, capitán, J. Roark y teniente Humphrey Guinness, en ese orden.

Anotación por períodos: EE. UU. 1 2 2 1 0 4 1 3—14 Inglaterra 3 0 2 0 2 0 1 1—9 Los poleros americanos fueron introducidos por Padley (8), Hopping (4), Hitchcock (2) y Gust; los ingleses por Balding (2), Lacey (4), Roark (3).

**El Canal de la Mancha cruzado a nado otra vez**

**Miss Peggy Duncan realizó ayer la travesía en 16 horas, 15 minutos**

**INTENTO SUPERAR EL TIEMPO DE G. EDERLE**

**La sudafricana encontró marea adversa que la retardó**

DOVER, Inglaterra, septiembre 10. (P.)—Aunque no pudo lograr su propósito de cruzar a nado el canal de la Mancha en menos tiempo que la americana Gertrudis Ederle, Miss Peggy Duncan, señorita nacida en el sur de Africa, logró sin embargo clasificarse en el reducidísimo número de mujeres que hayan realizado la travesía de las costas del continente a las de Inglaterra.

Miss Duncan que es una robusta muchacha de diez y nueve años de edad y que pesa doscientas libras, llegó hoy a la costa de South Foreland, en Inglaterra a las cuatro horas y 35 minutos de la tarde después de haber nadado desde el cabo Gritz Nez en Francia en diez y seis horas y quince minutos. El tiempo en que Miss Gertrudis Ederle hizo su hazaña fué de catorce horas y 25 minutos.

Miss Peggy Duncan nació en Johannesburg, en Sud Africa. En el año 196 cuando sólo tenía quince años de edad estableció un nuevo record nadando desde Robben's Land a la ciudad del Cabo en nueve horas y media, una distancia de más de siete millas.

Empezó a adiestrarse para nadar el canal de la Mancha en Boulogne a principios de este mes. Durante su travesía en el día de hoy a eso de las diez y media de la mañana, se vio que ya no tendría probabilidades de batir el record de Miss Ederle, pues encontró una fuerte marea adversa con la cual tuvo que luchar por espacio de más de una hora sin lograr casi avanzar durante este tiempo.

El hecho realizado por Miss Duncan ha sido atestiguado por monsieur J. Costi, representante de la asociación francesa de nadadores del Canal de la Mancha, quien la acompañó durante toda la travesía en un remolcador.

**RESTAURANTES**

**Hoy, Jueves, Sept. 11**  
a las 7 de la noche

**Abre sus puertas el NUEVO RESTAURANTE**

**CHICO INC.**

y brinda al que busca un verdadero ambiente español un legítimo

**RINCON de ESPAÑA**

**80 Grove Street**  
(Esquina Sheridan Sq.)

Ampio local, exquisita decoración. Exhibición de valiosos objetos de arte español—todo para el solaz del espíritu y... además excelente comida española (por competente cocinero español) y también cocina norteamericana.

**Música Española e Hispano Americana**

**HOY, DIA DE GALA**  
**Comida Española \$3.00**  
**o Americana \$3.00**

**OTROS DIAS:**  
**Comida española \$2.00**  
**Comida americana \$1.50 y \$1.25**  
**y a la orden**

**TELEFONEE PARA HACER SU RESERVA.**

**B. C. COLLADA, Administrador.**

**Tel. Spring 2598**

**RUSSIAN ART RESTAURANT**  
181—2a. Ave., esquina 12 St. — Tel. Stuyvesant 0177.

**UN RINCON DE LA ANTIGUA RUSIA EN NEW YORK.**  
**COMIDA BAILE DIVERSION**  
**ORQUESTA RUSA BALALAIKA**

Celebrados artistas rusos de fama internacional. Acomodo especial para banquetes y fiestas. NO "COVER CHARGE"

**ESPECTACULOS**

**GRAN FIESTA**

PARA CELEBRAR EL ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE MEXICO  
**COMITE PATRIOTICO MEXICANO**  
**"COMMUNITY CENTER"**  
Calle W. 89, número 270.  
el 15 de septiembre, a las 9 P.M.

**CABALLEROS: \$2.00**  
Damas acompañadas: cortesia.  
Pida sus boletos e indicaciones al Consulado General de México, 225 W. 34th St., Cámara Mexicana de Comercio, 245 Broadway, Banco Nacional de México, 32 William St., o a la entrada del salón, la noche del festival.

**55th Street PLAYHOUSE**  
154 W. 55th St., Esquina de la 7a. Ave.  
**LITIMO DIA**  
Continúa desde 1.30—Medianoche. Precios populares. Tel. Circle 0129.  
**"AHORA REPRESENTANDOSE!"**  
**PRIMERA RENOVACION**  
La magnífica española con sonidos **RUDOLPH VALENTINO**  
en la mejor cinta de su brillante carrera artística en el famoso CLASICO ESPAÑOL por BLASCO IBAÑEZ  
**"SANGRE Y ARENA"**  
Vea a Valentino en la romántica parte de una torpe española; una vez más, en la mejor cinta de su brillante carrera artística en el famoso CLASICO ESPAÑOL por BLASCO IBAÑEZ  
**"SANGRE Y ARENA"**  
También: "BEAUTIFUL SPAIN". Un viaje a través de las partes más bellas de España.

**DAVID BELASCO presenta**  
**DANCING PARTNER UNA NUEVA COMEDIA**  
col. Lynne Overman, Irene Purcell, Henry Stephenson, Charlotte Granville  
**RELASCO THEA.** W. 44 St. E. de W. way. Noches 8.40. Mats. Jueves y sábados, 2.40. Buena actuación a la venta en la taquilla.

**CHARLES DILLINGHAM presenta**  
**"THAT'S THE WOMAN"**  
(Autor de "The Trial of Mary Dugan")  
A. E. Thibodeau, Lucille LaRue, ANSON FOSTER, WATSON SHANNON  
**FULTON** Thea. W. 46 St. Noches 8.50. Buena actuación a la venta en la taquilla. Primera matinee sáb. 2.30.

**Teatro JEWEL** 116th STREET  
Cerro 5th Ave.  
Viermes al lunes. 4—Días—  
Un drama de la guerra más interesante que "The Big Parade".  
**GARY COOPER** en  
**"A MAN FROM WYOMING"**  
También: "The Fighting 69th". Musical "Golden Dawn", con Noah Berry. Todos los días 2-películas habladas—2

**LOEW'S "ONE ROMANTIC NIGHT"**  
116th St.  
Entre Lenox y 7th Ave. **ROQUE CONRAD**  
**CONTINUA** 1 a 11 P.M.  
2—Comedia—2

**ROXY** 20th St. y 7th Avenue  
Dirección de S. L. Rothafel (ROXY)  
Oiga la comovedora y de más grande tenor lírico del mundo  
**JOHN MCCORMACK**  
en "SONG OF MY HEART"  
En sesión "A TRISTE VIDA"

**HOTELES**

**LA ESTRELLA**  
129 WEST 74 STREET  
Teléfono: TRAFALGAR 1751.  
Único Hotel Español en N. Y.  
Comunicamos a nuestros amigos y clientes el cambio de residencia en el nuevo edificio indicado. Este hotel es cómodo, accesible, en lo más céntrico de la ciudad. Habitaciones con baño privado y todo el confort moderno. Excelente cocina española y criolla. Especial para familias.  
**N. H. FERNANDEZ, Prop.**











